



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 19.04.2001
COM (2001) 189 τελικό

2001/0094 (ACC)

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ
ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ
ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΙΔΡΥΘΗΚΕ ΜΕ
ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

(υποβάλλεται από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η ευρωπαϊκή συμφωνία που καθιερώνει τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1995, προβλέπει, στο άρθρο 109 και εξής, ότι το Συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίζει σχετικά με τη σύσταση οποιασδήποτε άλλης επιτροπής ή οργάνου που θα το βοηθά στην εκτέλεση των καθηκόντων του.
2. Αν και η καθιέρωση ενός συμβουλευτικού μηχανισμού για το διάλογο μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών των δύο μερών δεν προβλέπεται ρητώς στην προαναφερθείσα ευρωπαϊκή συμφωνία, η Επιτροπή προτείνει η μικτή συμβουλευτική επιτροπή που θα εκπροσωπεί τις περιφερειακές και τοπικές αρχές των δύο μερών να συσταθεί από το συμβούλιο σύνδεσης, λόγω του έντονου ενδιαφέροντος που εξέφρασαν σχετικά με το θέμα αυτό και οι δύο πλευρές. Σ' αυτήν η πλευρά της Κοινότητας θα εκπροσωπείται από την επιτροπή των περιφερειών και η πλευρά της Τσεχικής Δημοκρατίας, από την τσεχική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών.
3. Η προτεινόμενη μικτή συμβουλευτική επιτροπή αναμένεται να αποτελέσει ένα φόρουμ για διάλογο και συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και των περιφερειακών και τοπικών αρχών στην Τσεχική Δημοκρατία, και αναμένεται να συμβάλει περισσότερο στην ανάπτυξη των σχέσεών τους και στην ολοκλήρωση της Ευρώπης. Ο διάλογος και η συνεργασία θα προετοιμάσουν το μελλοντικό έργο με την επιτροπή των περιφερειών και την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση· θα διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών για τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδιαίτερα για την μέχρι σήμερα κατάσταση όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τη διαδικασία προσχώρησης· θα ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλες τις πτυχές της ζωής τόσο σε περιφερειακό, όσο και σε τοπικό επίπεδο· θα προωθήσουν τη συζήτηση άλλων σχετικών θεμάτων που θα προτείνονται από τα δύο μέρη στο πλαίσιο της εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και της προενταξιακής στρατηγικής. Το συμβούλιο σύνδεσης θα μπορεί επίσης να συμβουλευτεί την προτεινόμενη μικτή συμβουλευτική επιτροπή πριν από τη λήψη των αποφάσεων σε τομείς σαφούς περιφερειακού ενδιαφέροντος. Η διαβούλευση με την επιτροπή γίνεται, ωστόσο, κατά την κρίση του συμβουλίου σύνδεσης.
4. Η καθιέρωση της προταθείσας μικτής συμβουλευτικής επιτροπής δεν έχει κανέναν οικονομικό αντίκτυπο στον κοινοτικό προϋπολογισμό διότι οι τσέχοι συμμετέχοντες είναι υπεύθυνοι για τις δικές τους δαπάνες ενώ οι δαπάνες της Κοινότητας καλύπτονται από τον προϋπολογισμό της επιτροπής των περιφερειών.
5. Επισυνάπτεται σε παράρτημα το κείμενο της πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο συμβούλιο σύνδεσης, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 του Συμβουλίου και την απόφαση της Επιτροπής της 19.12.1994 για τη σύναψη της προαναφερθείσας ευρωπαϊκής συμφωνίας. Ζητείται από το Συμβούλιο να υιοθετήσει το κείμενο αυτό μετά από διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ
ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ
ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΙΔΡΥΘΗΚΕ ΜΕ
ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ),

το άρθρο 300, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19.12.1994 για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας που καθιερώνει τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι το άρθρο 109 της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι το συμβούλιο σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει για τη σύσταση οποιασδήποτε ειδικής επιτροπής ή οργάνου που μπορεί να το βοηθά στην εκτέλεση των καθηκόντων του,
- (2) ότι ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στην Τσεχική Δημοκρατία μπορεί να συνεισφέρει σημαντικά στην πλήρη εφαρμογή της ευρωπαϊκής συμφωνίας,
- (3) ότι φαίνεται πρόσφορο να πραγματοποιηθεί αυτή η συνεργασία μεταξύ των μελών της επιτροπής των περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της τσεχικής επιτροπής σύνδεσης για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Η θέση που θα υιοθετήσει η Κοινότητα στο πλαίσιο του συμβουλίου σύνδεσης, που συστάθηκε από το άρθρο 104 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που καθιερώνει τη σύνδεση μεταξύ

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, σε σχέση με την σύσταση μικτής συμβουλευτικής επιτροπής, θα πρέπει να στηριχθεί στο σχέδιο απόφασης του εν λόγω Συμβουλίου Σύνδεσης το οποίο επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
[...]*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΡΙΘ. .../2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ,
ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ**

που τροποποιεί, μέσω της σύστασης μικτής συμβουλευτικής επιτροπής μεταξύ της επιτροπής των περιφερειών και της τσεχικής επιτροπής συνδέσμου για συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών, την απόφαση αριθ. 1/95 σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό του συμβουλίου σύνδεσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου και ιδίως το άρθρο 109¹.

Εκτιμώντας:

ότι ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Τσεχικής Δημοκρατίας μπορούν να συνεισφέρουν σε μεγάλο βαθμό στην ανάπτυξη των σχέσεων τους και στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·

ότι φαίνεται σκόπιμο αυτή η συνεργασία να οργανωθεί στο επίπεδο της επιτροπής των περιφερειών, αφενός, και της τσεχικής επιτροπής σύνδεσης για συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών, αφετέρου, μέσω της δημιουργίας μιας μεικτής συμβουλευτικής επιτροπής·

ότι αυτό σημαίνει ότι ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης, που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/95, πρέπει συνεπώς, να τροποποιηθεί·

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΕΞΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στον εσωτερικό κανονισμό του συμβουλίου σύνδεσης προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

"Άρθρο 16

Συνίσταται μεικτή συμβουλευτική επιτροπή (εφεξής καλούμενη "επιτροπή") που έχει ως καθήκον να συνδράμει το συμβούλιο σύνδεσης στην προώθηση του διαλόγου και της συνεργασίας μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Τσεχικής Δημοκρατίας. Ο εν λόγω διάλογος και συνεργασία έχουν, ιδίως, τους ακόλουθους στόχους:

¹ ΕΕ L 360 της 31.12.1994, σ. 2.

1. να προετοιμάσουν τις τσεχικές περιφέρειες και τοπικές αρχές να λειτουργήσουν στο πλαίσιο της μελλοντικής προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
2. να προετοιμάσουν τις τσεχικές περιφέρειες και τις τοπικές αρχές να συμμετάσχουν στις εργασίες της επιτροπής των περιφερειών, μετά την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας·
3. να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με τα τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, όπως είναι ιδίως η πορεία της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ και της διαδικασίας της προσχώρησης, καθώς και σχετικά με την προετοιμασία των τσεχικών περιφερειών και των τοπικών αρχών για αυτές τις πολιτικές·
4. να προωθήσουν έναν πολυμερή διαρθρωμένο διάλογο μεταξύ α) των τσεχικών περιφερειών και των τοπικών αρχών της Τσεχικής Δημοκρατίας και β) των περιφερειών των κρατών μελών της ΕΕ, δημιουργώντας δίκτυα σε ειδικούς τομείς όπου οι άμεσες επαφές και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειών και των τοπικών αρχών της Τσεχικής Δημοκρατίας και αυτών των κρατών μελών της ΕΕ, θα μπορούσαν να συμβάλλουν αποτελεσματικότερα στην επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων·
5. να διοργανώνουν τακτικές ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με τη διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Τσεχικής Δημοκρατίας και εκείνων των κρατών μελών·
6. να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πείρας και γνώσεων στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής και των διαρθρωτικών παρεμβάσεων μεταξύ α) των τσεχικών περιφερειών και των τοπικών αρχών της Τσεχικής Δημοκρατίας και β) των περιφερειών και των τοπικών αρχών των κρατών μελών της ΕΕ, ιδίως όσον αφορά την τεχνογνωσία και τις τεχνικές για την προετοιμασία περιφερειακών και τοπικών σχεδίων ή στρατηγικών ανάπτυξης και την αποτελεσματικότερη χρήση των διαρθρωτικών πόρων·
7. να βοηθούν τις περιφερειακές και τοπικές αρχές της Τσεχικής Δημοκρατίας, μέσω ανταλλαγής πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλες τις πλευρές της ζωής, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·
8. να συζητούν οποιαδήποτε άλλα σχετικά θέματα που θα προκύψουν από το ένα ή το άλλο μέρος στο πλαίσιο της εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής.

Άρθρο 17

Η επιτροπή αποτελείται από οκτώ αντιπροσώπους της επιτροπής των περιφερειών, αφενός, και οκτώ αντιπροσώπους της τσεχικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών, αφετέρου. Θα διοριστεί ισοδύναμος αριθμός αναπληρωματικών μελών.

Η επιτροπή διεξάγει τις δραστηριότητές της κατόπιν διαβουλεύσεως με το Συμβούλιο σύνδεσης ή, με δική της πρωτοβουλία όσον αφορά την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών.

Η επιτροπή μπορεί να προβεί σε συστάσεις προς το συμβούλιο σύνδεσης.

Τα μέλη επιλέγονται έτσι ώστε η επιτροπή να αντικατοπτρίζει, κατά το δυνατόν, πιστά τα διάφορα επίπεδα των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τσεχικής Δημοκρατίας.

Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Η επιτροπή συγκαλείται με τη συχνότητα που καθορίζεται στον εσωτερικό της κανονισμό.

Η επιτροπή συμπροεδρεύεται από ένα μέλος της επιτροπής των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ένα μέλος της τσεχικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών.

Άρθρο 18

Η επιτροπή των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και η τσεχική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών, αφετέρου, αναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις της επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα ταχυδρομικά έξοδα και τα έξοδα τηλεπικοινωνιών.

Τα έξοδα της διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, της μετάφρασης και της αναπαραγωγής εγγράφων, επιβαρύνουν την επιτροπή των περιφερειών, με εξαίρεση τα έξοδα διερμηνείας ή μετάφρασης προς ή από τα τσεχικά, τα οποία επιβαρύνουν την τσεχική επιτροπή συνδέσμου για τη συνεργασία με την επιτροπή των περιφερειών.

Οι λοιπές δαπάνες σχετικά με την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων επιβαρύνουν το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις."

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία της έγκρισής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο σύνδεσης

Ο Πρόεδρος:

Οι γραμματείς:

Για την τσεχική πλευρά

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα